

2157/2019-7

ZMLUVA O REALIZÁCII JAZYKOVÝCH KURZOV

uzatvorená podľa § 269 odsek 2 zák. Č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) medzi týmito
zmluvnými stranami

Dodávateľ:

Obchodné meno: **EnglishbyEnglish s.r.o.**

Sídlo: Baka 86, 903 04

v mene, ktorého koná: Garry Challinor, konateľ

IČO: 51 237 903

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

(ďalej len „dodávateľ“)

a

Objednávateľ:

Obchodné meno: **SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA**, štátna príspevková organizácia Ministerstva
kultúry Slovenskej republiky

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka

IČO: 00 164 712

DIČ: 2020829943

IČ DPH: SK 2020829943

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: IBAN SK858 1800000007000117526

(ďalej len „objednávateľ“)

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa zariadiť a vykonať pre objednávateľa kurz výučby anglického jazyka (ďalej len "výučba") a dohodnutie platobných podmienok (článok IV.), a to všetko za podmienok a v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.

Článok II.

Obsah a priebeh výučby

1. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť výučbu vo forme organizovaných lekcií - vyučovania podľa podmienok uvedených v tejto zmluve.

2. Zameranie výučby je na všetkých päť jazykových zručností - hovorenie, čítanie, písanie, posluš a použitie gramatiky.
3. Výučba bude realizovaná slovenskými alebo zahraničnými lektormi.
4. Výučba bude prebiehať dodávateľom a objednávateľom počas pracovného týždňa, v dohodnutých časoch a priestoroch a to nasledovne:
 - a. skupina začiatovníkov v maximálnom počte 12 ľudí v pondelky a stredy v čase od 8.15 – 9.15
 - b. skupina pokročilých v maximálnom počte 10 ľudí v utorky v čase od 14.30 – 15.30 a vo štvrtky v čase od 13.15 – 14.15

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje u dodávateľa objednať výučbu podľa tejto zmluvy v rozsahu aspoň 240 minút týždenne, t. z. 4 vyučovacie hodiny po 60 minút.
2. Zmeniť dohodnuté termíny výučby je možné telefonicky alebo emailom, avšak v dostatočnom časovom predstihu, t.j. minimálne do 15:00 hod. dňa predchádzajúceho dňu výučby.
3. Dodávateľ je povinný za účelom splnenia svojho záväzku z tejto zmluvy zabezpečiť takého lektora, ktorý bude poskytovať výučbu cudzieho jazyka na odbornej jazykovej a pedagogickej úrovni. Pri nespokojnosti objednávateľa s lektorom sa dodávateľ zaväzuje zabezpečiť výmenu lektora, najneskôr od ďalšieho týždňa výučby.
4. V prípade choroby, alebo nepredvídateľných okolností, keď lektor nemôže prísť na vyučovanie, je dodávateľ povinný zabezpečiť na vyučovanie náhradu alebo dohodnúť s objednávateľom náhradný termín výučby.
5. V prípade, že sa lektor omešká je povinný predĺžiť vyučovaciu hodinu o čas omeškania, prípadne dohodnúť s objednávateľom náhradný termín výučby. Túto povinnosť nemá v prípade, ak sa omešká poslucháč a z toho dôvodu sa posunie začiatok vyučovacej hodiny.
6. Dodávateľ je povinný viesť výkazy o účasti na výučbe, ktorých kópiu vždy nasledujúci mesiac po mesiaci, za ktorý sa viedli, zašle objednávateľovi spolu s faktúrou.
7. Rozmnožovanie doplnkového učebného materiálu zabezpečí objednávateľ.
8. Kontaktná osoba za dodávateľa poverená koordináciou činností súvisiacich so zabezpečením výučby a realizáciou tejto zmluvy je Zuzana Čentešová, tel. č.: 0902 607 007, email: info@englishbyenglish.sk
9. Kontaktná osoba za objednávateľa poverená koordináciou činností súvisiacich so zabezpečením výučby a realizáciou tejto zmluvy je Mgr. Bohdana Hromádková, tel. č.: 0915 786 714, email: bohdana.hromadkova@sng.sk

Článok IV.

Odmena, platobné podmienky, sankcie

1. Zmluvné strany sa v súlade s 53 zákona č. 18/1996 o cenách dohodli na odmene za vykonanie záväzku dodávateľa podľa tejto zmluvy.
2. Odmena za jednu vyučovaciu hodinu je: skupinová výučba 32 EUR bez DPH / 60 minút, to znamená maximálne do výšky 3200 EUR bez DPH za dohodnuté obdobie trvania tejto zmluvy.
3. Odmena bude fakturovaná dodávateľom mesačne, podkladom budú výkazy hodín za odučený mesiac.
4. Lektor zodpovedný za výučbu predloží prezenčnú listinu z daného kalendárneho mesiaca na konci každého kalendárneho mesiaca zodpovednej osobe určenej dodávateľom na kontrolu. Kópia prezenčnej listiny bude odoslaná Objednávateľovi.
5. Splatnosť faktúry je do 14 dní od jej riadneho doručenia objednávateľovi.
6. V prípade omeškania platby zo strany objednávateľa budú účtované penále v hodnote 0,05 % fakturovanej sumy za každý omeškaný deň od dňa splatnosti faktúry.

Článok V.

"Know-how" dodávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že bude zachovávať mlčanlivosť o poskytnutom "know-how" dodávateľa, ktoré v súlade s § 17 Obchodného zákonníka tvorí obchodné tajomstvo dodávateľa.
2. "Know-how" dodávateľa tvoria najmä študijné materiály, ktoré boli poskytnuté objednávateľovi pri výučbe anglického a nemeckého jazyka. Objednávateľ má výlučne zakázané uvedené "know-how" dodávateľa akýmkoľvek spôsobom použiť, predávať, kopírovať. V prípade, že poskytnuté "know-how" — študijný materiál objednávateľ skopíruje, je oprávnený tieto študijné materiály používať výlučne len pri výučbe jazykových kurzov realizovaných dodávateľom jazykovou školou ENGLISH BY ENGLISH. Objednávateľ má zakázané tieto prekopírované študijné materiály znovu kopírovať a používať ich na iné účely ako výučbu anglického jazyka realizovanú jazykovou školou ENGLISH BY ENGLISH.

Článok VI.

Doba trvania zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu od 7. januára 2019 do 30. júna 2019 a to odo dňa podpisu zmluvy obomi zmluvnými stranami.
2. Zmluvu je možné ukončiť, a to: písomnou dohodou zmluvných strán, odstúpením od zmluvy v zmysle bodu 3 a 4 tohto článku zmluvy, písomnou výpoveďou v zmysle bodu 5 a 6 tohto článku zmluvy.

3. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zmluvná strana z dôvodu podstatného porušenia tejto zmluvy. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany dodávateľa sa považuje: opakovaná neúčast' lektora na vyučovaní, okrem dôvodov uvedených v článku III. bod 3 tejto zmluvy, pokiaľ dodávateľ nezabezpečí náhradného lektora. Za podstatné porušenie zmluvy zo strany objednávateľa sa považuje: neuhradenie daňového dokladu ani do 30 dní po lehote jeho splatnosti.
4. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká dňom, keď písomné odstúpenie bolo doručené druhej strane.
5. Túto zmluvu môže ktorákoľvek zmluvná strana ukončiť aj písomnou výpoveďou bez uvedenia dôvodu.
6. Dĺžka výpovednej lehoty je 2 mesiace. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď druhej zmluvnej strane doručená.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Závazkový vzťah založený touto zmluvou sa spravuje ustanoveniami Obchodného zákonníka.
2. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve môžu byť urobené len na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy budú v rozpore s kogentnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, stávajú sa dotknuté ustanovenia zmluvy neúčinné. Tým však nie je dotknutá platnosť a účinnosť tejto zmluvy.
4. Zmluva bola vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých jedno originálne vyhotovenie obdrží dodávateľ a ostatné originály ostávajú pre potrebu objednávateľa.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na Centrálnom registri zmlúv.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na dôkaz toho ju potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi k tomu riadne oprávnení zástupcovia každej zmluvnej strany.

Miesto a dátum:

Miesto a dátum:

.....

.....

Pečiatka a podpis objednávateľa

Pečiatka a podpis dodávateľa

FINANČNÁ KONTROLA			
vykonaná podľa zákona č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov			
Finančná operácia je v súlade: <i>(príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)</i>			
S rozpočtom:	Dátum	Meno	PODPIS
S osobitnými predpismi/ s uzatvorenými zmluvami:	Dátum	Meno	PODPIS
S inými podmienkami poskytnutia verejných prostriedkov:	Dátum	Meno	PODPIS
So zákonom o VO v platnom znení, FO podlieha nezávislému zákonu o VO	Dátum	Meno	PODPIS
Finančnú operáciu overil a súhlasí s jej vykonaním/pokračovaním:	Dátum	Meno	PODPIS